



# ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 606/2025

Рік XIII

30 листопада 2025 р. Б.

Неділя 25-та по Зісланні Св. Духа.

Св. всехв. ап. Андрія Первозваного

Гл. 8. Єв. 3.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

www.cerkiew.olsztyn.pl



## Змінні частини

**Тропар воскресний (г. 8):** З висоті зійшов Ти, Милосердний,\* погребення прийняв Ти триднівне,\* щоб нас визволити від страстей,\* життя і воскресіння наше,\* Господи, слава Тобі.

**Тропар (г. 4):** Як первозванний з апостолів і як верховного брат\* Владиці всіх, Андрею, молися,\* мир вселенній дарувати\* і душам нашим велику милість.

**Слава:** Кондак воскресний (г. 8): Воскрésши із грóбу,\* умérлих воздвігнув Ти\* і Ада́ма воскресів Ти,\* і Єва лику́є в Тво́ім воскресінні,\* і кінці світу урочі́сто святку́ють\* востання Твоє,\* Многомилості́вий.

**І нині:** Кондак (г. 2): Мужности богогласника, якого ім'я святкуємо,\* і верховного послідователя Церкви,\* Петрового родича возхвалім,\* бо, як давно тому, так і нині до нас закликав:\* прийдіть – ми знайшли, кого бажали.

**Прокімен (г. 8):** Помоліться і воздайте Господéві, Бо́гу на́шому (Пс. 75,12).

**Стих:** Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі вели́ке ім'я́ Його́ (Пс. 75,2).

**Прокімен апосто́лу (г. 8):** На всю землю вийшло вістування їх і до кінців вселенної глаголи їх (Пс. 18,5).



## Апостол:

Еф. 224 зач.; 4, 1-6.

1. Браття, благаю вас я, Господній в'язень, поводитися достойно покликання, яким вас покликано, 2. в повноті покори й лагідности, з довготерпеливістю, терплячи один одного в любові, 3. стараючися зберігати єдність духа у зв'язку миру. 4. Одне тіло, один дух, як і ви були покликані в одній надії вашого покликання. 5. Один Господь, одна віра, одне хрищення! 6. Один Бог і Отець усіх, що над усіма і через усіх, і в усіх.

**Алилуя (г. 8):** Прийдіте, возрадуємося Господéві, воскликнім Бо́гу, Спасітелеві на́шому (Пс. 94,1).

**Стих:** Ідім пе́ред лицéм Його́ з ісповіда́нням і псалма́ми воскликнім Йому́ (Пс. 94,2).



## Євангеліє:

Лк. 53 зач. 10, 25-37.

25. Одного разу законник якийсь приступив до Ісуса, щоб його випробувати й каже: – Учителю, що мені робити, щоб вічне життя досягнути? 26. Ісус мовив до нього: – В законі що написано? Як там читаєш? 27. Озвався той і каже: – Люби Господа, Бога твого, всім серцем твоїм, усією душею твоєю і всією силою твоєю і всією думкою твоєю; а ближнього твого, як себе самого. 28. – Відповів єси добре; – сказав йому, – роби це й будеш жити. 29. Та той, бажаючи себе самого виправдати, каже до Ісуса: – Хто мій ближній? 30. Ісус мовив, кажучи: Один чоловік спускався з Єрусалиму до Єрихону й попав розбійникам у руки, що його обдерли й побили тяжко, і пішли геть, залишивши його півмертвого. 31. Припадково ішов якийсь священик тією дорогою; побачив він його, минув і пішов далі. 32. Так само й левіт прийшов на те місце, глянув на нього і пройшов мимо. 33. Але один самарянин, що був у дорозі, надійшов на нього і, побачивши його, змилосердився. 34. Приступив він до нього, перев'язав йому рани, полив їх оливою і вином; потім посадив його на свою скотину, привів до заїзду й доглянув його. 35. На другий день він вийняв два динарії, дав їх господареві й мовив: доглядай його, і те, що витратиш на нього більше, я заплачу тобі, коли вернуся. 36. Хто з цих трьох, на твою думку, був ближнім тому, що попав розбійникам у руки? 37. Він відповів: – Той, хто вчинив над ним милосердя. Тоді Ісус сказав до нього: – Іди і роби ти так само.

**Причасний:** Хвалі́те Го́спода з небéс, хвалі́те Його́ во ви́шніх (Пс. 148,1).

**Причасний:** На всю землю вийшло вістування їх і до кінців вселенної глаголи їх (Пс. 18,5). *Алилу́я, алилу́я, алилу́я.*



## РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

**НЕДІЛЯ 30.11.2025 Неділя 25-та по Зісланні Святого Духа. Св. всехв. ап. Андрія Первозваного**  
**8.30 – Служба Божа**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для с. Андрєї СНДМ, та Юлії Омелян у 23-ті уродини

**10.00 – Служба Божа**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для родини Ковальчиків: Матея і Ігора та Дмитра

**13.00 – Служба Божа**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Марти Пирчак у 100-ті уродини та Богдана

**ПОНЕДІЛОК – 01.12.2025 Св. прор. Наума**

**8.00 – Служба Божа**

**ВІВТОРОК – 02.12.2025 Св. прор. Аввакума**

**8.00 – Служба Божа**

**СЕРЕДА – 03.12.2025 Св. прор. Софонії**

**8.00 – Служба Божа**

+ Владислав Сава

**ЧЕТВЕР – 04.12.2025 Св. вміц. Варвари**

**8.00 – Служба Божа**

+ Степан Левицький, 1-ша річн. см.

**П'ЯТНИЦЯ – 05.12.2025 Прп. й богоносного Сави Освященного**

**8.00 – Служба Божа**

**СУБОТА – 06.12.2025 Св. Миколая, архієп. Мир Ликійських, чудотв.**

**9.30 - Вервиця**

**10.00 – Служба Божа**

За Марійську Дружину

**11.30 - Чин Хрещення Максиміліяна Каліти**

**НЕДІЛЯ 07.12.2025 Неділя 26-та по Зісланні Святого Духа. Св. Амвросія, єп. Медіоланського.**

**8.30 – Служба Божа**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Ольги, Анни, Мирослава, Олександра Тимців

**10.00 – Служба Божа**

+ Анастасія Григорій Солани і всіх з род. Соланів і Столиць; + Катерина і Любомир Лазуки

**13.00 – Служба Божа**

+ Анна, Томаш і їх батьки і Марцін з род. Гураків

### **ОГОЛОШЕННЯ:**

1. Наближається кінець року, тому **просимо про вплати на наш парафіяльний фонд на прибирання**, який становить 10 зл. на місяць від кожної родини.

2. Сьогодні працює **парафіяльна кав'ярня**, запрошуємо опісля Літургії о год. 10.00 до парафіяльного залу на солодке, каву і чай.

3. Сьогодні **30.11** ми продовжуємо **показ** третього сезону **The Chosen**. Запрошуємо постійних і нових глядачів опісля Літургії в год. 10.00.

4. Сьогодні у день пам'яті святого апостола Андрія Первозваного - **збір коштів на "Андріїв Гріш"**.

**5. 05.12 перша п'ятниця у місяці відвідини хворих від. год. 10.00.**

**6. За тиждень у неділю 7.12 опісля Літургії о год. 13.00 прийде до нас св. Миколай. Літургія для дітей і молоді.**

**7. У продажу є свічки Карітас – “Різдвяна Поміч Дітям” за ціною 15 зл. Також відривні календарі на 2026 рік за григоріанським стилем вартістю 10 зл.**

**8. Акція "Свята без тата" 2025 року** продовжує бути важливою місією, що об'єднує людей для підтримки дітей, які втратили батьків через війну. Фонд UNITERs, який веде цю акцію, збирає гроші на подарунки для дітей на лінії вогню в Україні. Акція є символом надії та пам'яті про героїв, які постригли своє життя за перспективу всієї країни. Wesprzyj akcję finansowo PL 55 1090 1841 0000 0001 4887 5552 z tytułem "Święta bez taty".

**9. Передріздвяні реколекції:** Літургія, наука і свята сповідь відбудуться **18.12** о год. 10.00 і 18.00 (для дітей і молоді).

**10. Об'єднання українців у Польщі - гурток в Ольштині - щиросердечно запрошує на Маланку**, яку організується **16 січня 2026 року** в ресторані Best Western Plus, що на вулиці Варшавській 39 в Ольштині. Більше інформації у Івони Гашинської 604152189 та Петра Табаки 506941162.

**11. Ольштинський відділ Об'єднання українців у Польщі, ансамбль «Весна» та гурт «Два Кольори» сердечно запрошують на інсценізацію Андріївських вечорниць та інтеграційну зустріч.** Подія відбудеться **30 листопада** о 15:00 у великій залі ресторану «Бровар Вармія» ul. Feliksa Nowowiejskiego 15 Olsztyn; Організатори просять попередньо підтвердити присутність за номером: 502 328 396.

### **З „Повісті минулих літ” Нестора Літописця**

Дніпро впадає в Понтійське море трьома гирлами; це море називають Руським. Біля нього навчав святий апостол Андрій, брат Петра. Коли Андрій проповідував у Синопі й прибув до Корсуня, він довідався, що звідти неподалік устя Дніпра. Він захотів вирушити до Рима й дійшов до Дніпрового устя. Звідти піднявся Дніпром угору і, за Божим провидінням, прийшов до гір і зупинився на березі. Наступного дня, підвівшись, він сказав своїм учням, які були з ним: **“Бачите ці гори? На цих горах засяє Божа благодать: тут постане великий город, і Бог зведе багато церков.”** Потім він зійшов на ті гори, благословив їх і поставив хрест. Помолившись Богові, зійшов з гори, там згодом постав Київ і продовжив свій шлях Дніпром угору. *Саме тому у вітражі катедрального собору зображено святого апостола Андрія, який, за переданням, благословив київські гори та передвіщав появу великого міста й християнських храмів. Його постать нагадує про початки духовної історії Києва та про особливу опіку апостола над нашим народом.*